

CAI EA5  
C185  
JAN. 4/78

DOCS

Boletín  
de

# Canadá



Ottawa, Canadá.

Año VI, No. 1

4 de enero de 1978

Control de armas y desarme, 1

Visitantes de Guyana, 2

Tratado Canada/México, 3

Programas rurales en Brasil, 3

Los caídos deben ser recordados todos los días, 4

Liberación de un secuestrado -sus apresores todavía en libertad, 4

La Unión Soviética compra más trigo canadiense, 4

Donación de la UNESCO al Frontier College, 5

Detector de fiebre, 5

SEM mira a un mundo invisible, 5

Viaje solitario por el Pasaje del Noroeste, 6

Viviendas subterráneas, 7

Monocarril para Winnipeg, 8

Noticias breves, 8

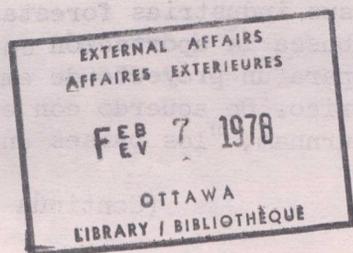
## Control de armas y desarme

"Como resultado de los esfuerzos persistentes de la comunidad internacional para reforzar la seguridad internacional mediante limitaciones de armas y medidas de desarme, ahora nos encontramos en el umbral de un acontecimiento importante", declaró el Sr. R. Harry Jay, representante de Canadá ante la Conferencia del Comité de Desarme de Ginebra. Así habló en el debate sobre desarme del Primer Comité de las Naciones Unidas en la sede de la misma en Nueva York el 27 de octubre.

"Debido a estar relacionada con problemas fundamentales de la percepción de las naciones sobre sus intereses de seguridad, el control de armas y el desarme es una tarea difícil y áspera que, en el pasado, ha estado cargada de frustración. Sin embargo, hay peligros graves e inmediatos inherentes al fracaso en conseguir un progreso. Más aún, otras demandas más constructivas sobre nuestros recursos nos hacen ver claramente que debemos proseguir nuestros esfuerzos con determinación renovada".

El Embajador Jay hizo notar que, de todos los problemas de armamento, los presentados por el armamento nuclear eran los más apremiantes y dignos de preocupación. En términos de proliferación de armas nucleares en los arsenales de las superpotencias, los actuales esfuerzos de los Estados Unidos y de la Unión Soviética para llegar a un acuerdo sobre una serie de medidas para limitar y, a continuación, invertir la confrontación estratégica eran de importancia vital. El Embajador Jay hizo énfasis en que estas negociaciones bilaterales deben destinarse últimamente a limitar la carrera de armas tecnológicas, así como a reducir el número de armas nucleares.

Dado que el mundo debe adaptarse a la creciente escasez de energía y debido a que muchos países buscan su solución en la energía nuclear, el Embajador Jay argumentaba que la necesidad apremiante de mejorar el sistema internacional de no proliferación y volver a examinar los riesgos inherentes a los varios ciclos nucleares y procesos atómicos adquirirá la máxima importancia. Manifestó también



que Canadá estaba preparado a adoptar medidas rígidas a nivel nacional, pero que esta empresa podía solamente conseguirse efectivamente por medio de un enfoque internacional colectivo que implicase armas nucleares y no nucleares, países industrializados y en proceso de desarrollo, y suministradores e importadores de material nuclear, todos los que comparten un interés común en evitar los peligros inherentes a la proliferación de armas nucleares.



R. Harry Jay

En nombre de Canadá, el Embajador Jay manifestó su satisfacción sobre las negociaciones activas proseguidas por tres de las principales potencias nucleares para prohibir amplias pruebas comprensivas. Esperaba que estas negociaciones tripartitas resolviesen la "acumulación actual de trabajos", de forma que la fase multilateral de las negociaciones necesarias para la prohibición comprensiva de pruebas pudiera realizarse sin más retraso en la Conferencia de Desarme.

#### Armas químicas

El Embajador Jay hizo también hincapié en que lo mismo podría decirse sobre las presentes negociaciones entre los Estados Unidos y la URSS en otro campo de armas de destrucción masiva, al que la Asamblea General ha concedido alta prioridad - es decir, la consecución de un tratado que prohíba las armas químicas. Canadá espera

que se puedan comenzar inmediatamente las negociaciones de un tratado comprensivo sobre armas químicas durante la Conferencia del Desarme en Ginebra, la próxima primavera.

El Embajador canadiense indicó que la Asamblea General de las Naciones Unidas debe desempeñar un papel importante para alentar la creación de nuevos medios de control eficaz de armas y el verdadero desarme. En particular, la Sesión Especial de la Asamblea General de las Naciones Unidas dedicada al desarme que se celebrará en Nueva York el próximo mes de mayo, proporcionará una oportunidad singular para llegar a un acuerdo internacional general sobre nuevos enfoques del control de armas y el desarme. El Embajador Jay renovó el compromiso canadiense de hacer todo lo posible para que la sesión especial fuese fructuosa y para continuar trabajando y avanzando hacia sugerencias constructivas para las limitaciones eficaces de armas y el verdadero desarme.

Concluyó diciendo que la tarea máxima que forma la base de todos los esfuerzos del desarme era garantizar la seguridad a todos mediante la reducción y, finalmente la eliminación del riesgo de guerra.

#### Visitantes de Guyana

En su reciente visita de diez días a Canadá, el Primer Ministro de Guyana Forbes Burnham conversó con el Primer Ministro Pierre Trudeau sobre el programa canadiense de ayuda a su país e hizo hincapié en la necesidad de un nuevo orden económico entre los países industrializados y los países en vías de desarrollo. El Sr. Burnham explicó que los precios de los artículos manufacturados de los países ricos han subido en una proporción mucho más elevada que los precios de las materias primas procedentes de países económicamente débiles.

Guyana que recibe ayuda técnica de Canadá para sus industrias forestales y pesquera, busca la aportación canadiense y europea para un proyecto de embalse hidroeléctrico. De acuerdo con el Primer Ministro Burnham, "los países en vías de

(Continúa en pág.3)

desarrollo no miran con recelo a Canadá, ya que este país nunca tuvo colonias y nunca fue una potencia imperialista".

Durante su estancia en Canadá, el Sr. Burnham recibió un doctorado honorario en leyes de la Universidad de Dalhousie de Halifax, Nueva Escocia, y visitó las comunidades guyanesas de Montreal y Toronto.

### Tratado Canadá/México

El Secretario de Relaciones Exteriores de México Santiago Roel García y el Secretario de Comercio Fernando Solana visitaron Canadá del 18 al 24 de noviembre a la cabeza de la delegación mexicana que acudió a la tercera Reunión del Comité Ministerial Conjunto Canadá-México, celebrado del 21 al 22 de noviembre en Ottawa.

La delegación canadiense estaba encabezada por el Secretario de Estado para Asuntos Exteriores Don Jamieson, el Ministro de Industria y Comercio Jack Horner y el Ministro de Energía, Minas y Recursos Alastair Gillespie.

El comité, formado en 1968, se reunió formalmente por primera vez en Ottawa en 1971 y después en la Ciudad de México en 1974. Desde su primera reunión, las relaciones entre Canadá y México se han ampliado significativamente en todas las zonas y el valor del comercio recíproco ha ascendido a más del doble.

El 22 de noviembre, los dos ministros encargados de relaciones exteriores firmaron un acuerdo para el intercambio de nacionales condenados a prisión o bajo libertad condicional en sus respectivos países.

El Sr. Jamieson manifestó que este tratado es un ejemplo más de la cooperación existente entre México y Canadá y un importante experimento realizado por Canadá y otros países para promover la rehabilitación de delincuentes mediante el método de permitirles cumplir el resto de sus sentencias en el país del que son nacionales.

Tan pronto como sea práctico se someterá la legislación para el estudio del Parlamento, de forma que se pueda poner en vigor el tratado.

De acuerdo con el tratado, la transferencia de personas condenadas podrá realizarse solamente después de haberse agotado

todos los recursos de apelación en el país que dicta la sentencia. No se iniciará la transferencia sin el consentimiento de la persona interesada y esta transferencia estará sujeta a la aprobación de ambos países.

Actualmente hay 13 canadienses en prisiones mexicanas y un mexicano en una prisión canadiense.

Otros tópicos debatidos durante los dos días de la reunión incluyeron: comercio bilateral; cooperación consular, cultural y económica; participación de experiencia en la administración de industrias pesqueras y forestales; condiciones para la venta de suministros nucleares canadienses a México; la posibilidad de negociar un acuerdo aéreo; y el interés mutuo en problemas internacionales, incluso el Oriente Medio y Africa del Sur.

Se acordó que funcionarios de ambos países mantuvieran conversaciones a principios de 1978 con objeto de identificar áreas especiales de cooperación comercial y proyectos individuales, y contemplasen las oportunidades de empresas conjuntas, inversiones e intercambio técnico. Los ministros expresaron su deseo de aumentar los intercambios científicos y tecnológicos.

La cuarta reunión del comité ministerial se celebrará en la Ciudad de México en una fecha todavía no determinada.

### Programas rurales en Brasil

El Grupo de Ayuda Mundial Luterana Canadiense y el gobierno de Saskatchewan concederán \$75.000 cada uno para ayudar a elevar los niveles de vida de unas 15 comunidades del noreste de Brasil. El programa de desarrollo rural de 30 meses de duración afectará a unos 250.000 habitantes de la región, la mayoría agricultores pobres. La Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional, concederá para el mismo proyecto una subvención de \$150.000.

El proyecto incluirá medicina preventiva, abastecimiento de agua, agricultura y vivienda. El costo total se calcula en \$2,5 millones, la mayoría de cuyo monto será donado por el Servicio Norteamericano Mundial de Iglesias, las iglesias de Alemania Occidental y la Federación Luterana Mundial.

## Los caídos deben ser recordados todos los días

Si bien la mayoría de los canadienses recuerdan a los caídos de las dos guerras mundiales el 11 de noviembre, Bill Powell, director de actividades recreativas del Hospital Westminster de London, Ontario, ha encontrado la forma de recordar a algunos de ellos durante todo el año. El Sr. Powell, encargado de la coordinación de servicios voluntarios del hospital de ex-combatientes, completó recientemente el primero de varios proyectos diseñados para amenizar las vidas de los residentes, a menudo olvidados por el pueblo atareado.

Notando que algunos de ellos no habían salido de los locales en 30 años, Powell organizó un viaje a Florida para unos cuantos pacientes geriátricos y siquiátricos que comenzó con un "programa educativo" de seis meses anterior a su salida de Canadá. Los ansiosos viajeros, algunos de los cuales habían olvidado sus gracias sociales, refrescaron su conocimiento de la etiqueta en restaurantes, acudieron al estadio Maple Leaf Gardens para adaptarse a las multitudes y a algunos que nunca habían volado en un aeroplano moderno se les dio una vuelta en avión por el suroeste de Ontario.

Finalmente, salieron para su destino - un motel en Tampa "un poco alejado del mundanal ruido" - con Powell, una enfermera, un terapéutico ocupativo y dos ordenanzas. Se trató de prever todas las dificultades. Se hicieron acuerdos con un hospital de ex-combatientes de Florida en caso de que alguno de los canadienses necesitase atención de urgencia. Los viajeros pagaron sus propios gastos, pero solamente se les permitió gastar diariamente cierta cantidad. Aunque algunos de los ex-combatientes habían visitado Ottawa antes de dicha fecha, Bill Powell dice que el viaje a Florida fue la experiencia más recompensadora que ha tenido en su vida.

## Liberación de un secuestrado - sus aprehensores todavía en libertad

El secuestro de más larga duración en la historia canadiense sigue siendo un mis-

terio para la policía de Quebec. El drama, iniciado el 6 de agosto con el secuestro de Charles Marion de 56 años, de Sherbrooke, Quebec, terminó con su liberación 83 días más tarde, el 27 de octubre, después de la entrega de \$50.000 de rescate.

Los periodistas tuvieron noticias de los mensajes crípticos enviados a los radiodifusores locales, una explosión de dinamita en un supermercado cercano y la amenaza de una bomba en la Universidad de Sherbrooke, pero terminaron su larga vigilia sin tener idea de la identidad de los hombres que capturaron al gerente de préstamos de una caja popular de su chalet en Stoke, Quebec.

La odisea del Sr. Marion pareció estar a punto de terminar varias veces conforme la demanda original de \$1 millón se reducía gradualmente y se establecieron varios puntos de enlace entre la policía y los secuestradores. Sin embargo, los intentos de cambio se malograron por la aparición accidental de personas no relacionadas con el caso y por un intento de substituir papel por dinero.

Cerca de 24 horas después de su liberación, Charles Marion, 12 kgs. más delgado, fue capaz de describir a su hijo las condiciones de su cautiverio - encadenado al suelo de cemento de una cámara subterránea de 8 x 7 pies equipada de un colchón, un saco de dormir, unas pocas velas, un cubo y un recipiente de galletas y carne, además de su constante compañía de roedores e insectos.

Un examen físico reveló que la víctima no había sufrido daños físicos, pero los médicos están observando su condición emotiva. La investigación policial se ha intensificado después de la liberación de la víctima.

## La Unión Soviética compra más trigo canadiense

La Junta Canadiense del Trigo ha anunciado la venta de 1,8 millones de toneladas de trigo a la Unión Soviética por un valor aproximado de \$242,6 millones. Los envíos comprenderán 1,5 millones de toneladas de trigo de primavera rojo No. 1 y No.2 y 300.000 toneladas de trigo duro de sémola.

Unido a la venta anterior, anunciada a mitad del verano, este último envío eleva a 3,5 millones de toneladas el total de

las ventas canadienses de trigo a la URSS.

Se calcula que las exportaciones canadienses de trigo y harina durante 1976-77 ascendieron a 13,5 millones de toneladas, el mayor volumen de exportación de los últimos cuatro años. Parece que para 1977-78 está asegurado otro volumen elevado de exportaciones.

### Donación de la UNESCO al Frontier College

El Frontier College que funciona en 100 localidades de Canadá, es el primer recipiente canadiense de una subvención internacional para enseñanza de adultos. El mes de septiembre pasado se hizo la presentación del premio Mohammad Reza Pahlavi de la UNESCO en la sede de la misma en París a Yvon Beaulne, Embajador Canadiense ante este organismo.

Este premio, concedido anualmente, fue creado en 1967 por el Shah de Irán para reconocer las condiciones extraordinarias de individuos y organizaciones a la enseñanza de adultos. Los premios se conceden y administran por un jurado internacional nombrado por la UNESCO.

Fundado en 1899, el Frontier College imparte programas de educación básica en zonas remotas de nueve provincias exceptuando la Isla del Príncipe Eduardo y los territorios. De acuerdo con el programa, docentes voluntarios enseñan a sus compañeros trabajadores por las tardes.

### Detector de fiebre

La compañía farmacéutica canadiense Frank W. Horner Ltd. de Montreal, Quebec, ha creado un método de detectar instantáneamente la fiebre mediante el uso de una tira de plástico especialmente tratada que se aplica a la frente seca entre 5 y 15 segundos.



La cinta transparente de 2,5 por 10 cms. llamada "Fevertest" está revestida por un

lado por cristales líquidos microencapsulados sensitivos a la temperatura. Dos letras que no se ven cuando la tira no está colocada, indican si el paciente tiene fiebre o no. Si aparece la letra N, la temperatura es normal, pero si aparece la letra F esto indica que la persona tiene fiebre. La tira no da la medida exacta de la fiebre.

### SEM mira a un mundo invisible

El SEM, microscopio electrónico utilizado en la Universidad de Victoria, Colombia Británica, por una variedad de investigadores explora un mundo que no solamente no puede verse con ojo humano, sino incluso por la mayoría de los microscopios.

El Departamento de Biología de la Universidad de Victoria obtuvo el SEM mediante un subsidio del Consejo Nacional de Investigaciones, concedido al Dr. Arthur Fontaine, presidente del departamento. El subsidio de \$65.000, el mayor subsidio del Consejo Nacional de Investigación para adquisición de equipo concedido en 1976-77, representa el 22 por ciento de los fondos disponibles para biólogos de animales en Canadá durante el año pasado.

### Muchos campos

El Sr. Fontaine manifiesta que las razones para que esta subvención fuese concedida a la Universidad de Victoria fue la "diversidad de aplicación", ya que se viene usando para una variedad de proyectos de investigación y no solamente por biólogos.

La máquina se utiliza, entre otras cosas para estudiar la formación de las arenas bituminosas de Alberta; los órganos sensores de las abejas; los hongos de los nidos de las aves; el desarrollo de conos de pinos en bosques comerciales; las formas de atacar el gusano descortezador con un hongo parásito en vez de plaguicidas; y el estudio de las células sanguíneas de invertebrados.

Jack Dietrich, técnico del microscopio del Departamento de Biología, explica el trabajo de SEM así:

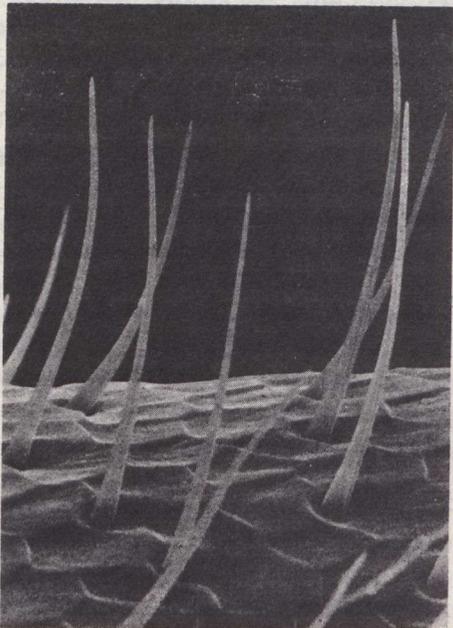
Primeramente se coloca la muestra que se va a fotografiar en un secador de punto crítico en donde se deshidrata. A continuación se coloca en una máquina de chapado de oro que recubre la muestra con oro

molecular.

La muestra recubierta de oro está lista para el SEM. En el microscopio hay un pequeño rayo electrónico que se enfoca magnéticamente mediante cuadrantes de ajuste. El rayo electrónico canaliza la muestra y proyecta los resultados en una pantalla osciloscópica.

Mediante un interruptor se puede aumentar la ampliación de 10 a 180.000 veces.

La imagen producida en el osciloscopio puede captarse con cualquier cámara ordinaria.



Lee Humble

*Pelos sensores de la antena de una abeja solitaria macho ampliada 2.000 veces.*

"Lo que hace especial al SEM es que, a pesar de su ampliación, puede obtenerse una excelente profundidad de campo y resolución en las fotografías", explica Dietrich.

En la Universidad de Victoria se expone el resultado de los experimentos en que ha participado el SEM. Podemos ver fotografías del ojo de una mosca que parecen los altavoces de un aparato estereofónico y grandes vainas flotantes que en realidad son el polen de los conos de los pinos.

El Sr. Fontaine manifiesta: "es una máquina increíble que está demostrando ser un valiosísimo instrumento de investigación".

## Viaje solitario por el Pasaje del Noroeste

*El siguiente artículo fue escrito por Alyn Edwards, corresponsal del Canadian Scene.*

El 18 de octubre, el aventurero navegante holandés Willy de Roos llegó al puerto de Vancouver donde fue recibido por una flotilla de embarcaciones privadas y recibió la bienvenida oficial del Director del Puerto Fred Spoke y el Alcalde de Vancouver Jack Volrich. Esa misma noche, se honró a de Roos con una cena auspiciada por el consulado holandés. Willy de Roos es el primer hombre que ha cruzado en solitario el Pasaje del Noroeste en su viaje de cerca de 2.000 kms.

Este ex-vendedor de automóviles de 54 años zarpó de Falmouth, Inglaterra, el 21 de mayo y entró al Pasaje del Noroeste por Lancaster Sound, cerca del Labrador, el 3 de agosto. Un mes más tarde, el 5 de septiembre, de Roos salía del Pasaje del Noroeste después de haber cruzado el golfo Amundsen y salvado Point Barrell. Ningún otro marinero ha realizado esta proeza en solitario.

El rompehielos *St. Roch* de la Real Policía Montada de Canadá fue la primera embarcación en realizar este viaje, si bien su tripulación de seis tuvo que pasar un invierno bloqueada por el hielo ártico antes de alcanzar Halifax proveniente de Vancouver, en 1942. El *St. Roch* se demoró 82 días en hacer el viaje de regreso. La embarcación se encuentra ahora en exposición permanente en el Museo Marítimo de Vancouver.

En 1972, Willy de Roos vendió su compañía de venta de automóviles usados en Bélgica para tener tiempo y dinero para realizar un viaje de tres años alrededor del globo en su embarcación *Williwaw* de 12 metros de eslora. Al terminar el viaje, decidió no volver al mundo de los negocios. Estaba determinado a aceptar un gran reto, el Pasaje del Noroeste. Hablando de su viaje, nos cuenta que encontró huracanes terribles y vientos helados tan fuertes que no le permitían ni abrir sus ojos. El viento hacía chocar grandes témpanos de hielo de 3 mts. de altura y cerraba canales que solamente unos segundos antes estaban abiertos. Durante estas noches de

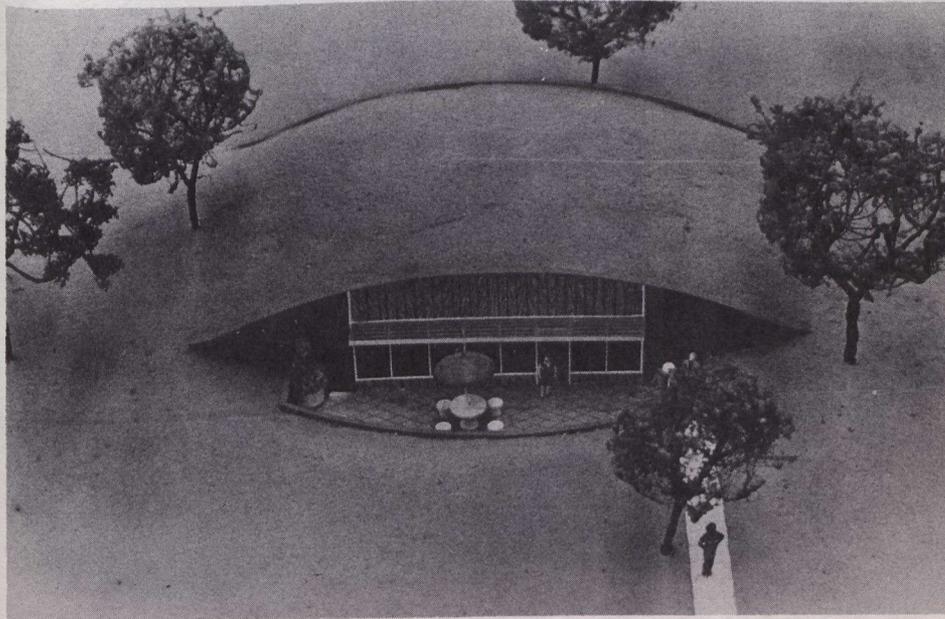
horror se despertaba cada hora temiendo que su pequeña embarcación fuese aplastada mientras dormía debajo de borda. En una ocasión, dos grandes témpanos se unieron entre sí y elevaron la embarcación hasta su parte superior. Se necesitaron varios días para que cediesen estos témpanos y le permitiesen el paso.

De Roos pasará varios meses de reposo en Vancouver donde prepara un libro de sus aventuras. Ha tomado películas y cientos de fotografías como recuerdo de su viaje. A continuación proseguirá la segunda parte de su viaje histórico a lo largo de la costa de América del Norte y del Sur y alrededor del Cabo de Hornos. Esto hará que Willy de Roos y su pequeña embarcación sea el primero en navegar el continente americano.

### Viviendas subterráneas

Dos profesores de la Universidad de Toronto pretenden haber encontrado la solución a los costes crecientes del alojamiento urbano, particularmente en el ambiente canadiense.

De acuerdo con Jean Claude Roegiers y



La casa semienterrada, diseñada por los ingenieros de la Universidad de Toronto utiliza material de la excavación como cubierta de varios pies de profundidad que se cubriría de césped y se cuidaría como un jardín.

John Timusk del Departamento de Ingeniería Civil de la Universidad de Toronto, la construcción de casas subterráneas, lo suficientemente profundas para beneficiarse de las características aislantes del suelo pero diseñadas para permitir la entrada de la luz y del aire fresco darían como resultado importantes ahorros en calefacción y gastos de mantenimiento.

Su investigación muestra que los gastos de calefacción se podrían reducir a la décima parte de los de las viviendas tradicionales. Los gastos de servicio podrían durar cientos de años. "Además, ¿de qué otra manera se podría tener un tejado-jardín a nivel del suelo?"

Roegiers, un ingeniero geotécnico y Timusk, especialista de materiales actualmente en Suecia con licencia de investigación, están tratando de incitar el interés del gobierno y la empresa privada para iniciar un programa de desarrollo en gran escala y un proyecto demostrativo. Declaran que su idea se puede aplicar también a edificios industriales.

Los dos ingenieros han propuesto dos tipos de lo que ellos denominan "viviendas aisladas por el suelo" es decir, una estructura totalmente sumergida, construida alrededor de un atrio o patio central abierto al aire libre. La tierra estaría cubierta de césped y bien cuidado para crear una atmósfera de parque aún en zonas urbanas de alta concentración.

El Sr. Roegiers manifiesta que "estos edificios actuales utilizan demasiado espacio y energía. Este tipo de viviendas mejoraría la calidad global de vida...."

\* \* \*

## Monocarril para Winnipeg

*F.S. Manor, corresponsal del Canadian Scene, escribió el siguiente artículo que imprimimos en forma revisada.*

Winnipeg puede convertirse en la primera ciudad norteamericana con un sistema monocarril de tránsito. Hasta la fecha, solamente una ciudad en el mundo, Wuppertal, Alemania Occidental, tiene un sistema monocarril de transporte rápido que sirve una gran zona. No hace mucho tiempo y con el fin de probar la seguridad del sistema y dar publicidad a un circo visitante, el gerente de tránsito de Wuppertal permitió el transporte de un joven elefante en un tren monocarril. Desgraciadamente al elefante no le gustó la experiencia, se alarmó, rompió las paredes del vagón de ferrocarril y cayó al agua. Sin embargo, el tren permaneció sobre su carril indemne, igual que el elefante. La única baja fue el gerente de tráfico que fue despedido.

El alcalde de Winnipeg Sr. Juba, admirador del sistema de monocarril, recibió la seguridad del gobierno provincial de que contribuiría entre el 37,5 y el 50 por ciento de los \$35,6 millones del coste del sistema. La ciudad espera persuadir al Gobierno Federal para que absorba parte del resto del coste. Una empresa suiza se ha ofrecido a fabricar en Winnipeg el 85 por ciento del equipo requerido.

El ferrocarril, que irá desde el centro del distrito comercial de la ciudad hasta la Universidad de Manitoba, daría servicio a los barrios rápidamente crecientes del sur de la ciudad. Los tres o cinco vagones acoplados del monocarril discurrirían sobre ruedas de goma por un carril elevado, a velocidades de unos 60 kms. por hora. Activado por electricidad inducida a través de carriles fijados lateralmente por la vía de tránsito, el tren podría transportar uno 10.900 pasajeros por hora.

El problema es si el sistema suizo - reciente y por lo tanto sin comprobar - puede funcionar en las severas condiciones climáticas de Winnipeg. La espera de un autobús a temperaturas de 30 grados bajo cero y azotado por vientos árticos que cortan aun a través de la ropa más gruesa no es una experiencia agradable

que, indudablemente, desalienta a ciertas personas del uso del transporte público.

Hoy en día, el costo de adquisición de tierra para un sistema de ferrocarril subterráneo sería prohibitivo y la compra de los autobuses diesel exigidos para servir la zona universitaria costaría casi tanto como el sistema de monocarril. Este sistema que mantendría las calles descongestionadas del tráfico normal y proporcionaría estaciones cómodas, sería rápido y barato. Los ediles de la ciudad, a quienes la compañía suiza presentó el plan y ofreció una vía de demostración de unos 700 mts. de longitud si aceptaban planes de negociación serios, salieron de la reciente sesión convencidos de que el monocarril era la respuesta a los problemas de tráfico de Winnipeg.

## Noticias breves

- El Ministro de Transporte Otto Lang ha anunciado un programa de mejoramiento de unos 3.400 kms. de vías férreas de los Llanos durante los próximos 18 meses. El programa total incluye la ampliación del talud, mejor alcantarillado, balasto y remplazamiento de traviesas o durmientes.
- La Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional concederá a la India un préstamo de \$32 millones para financiar la compra de fertilizantes canadienses.
- Robert Burns, dirigente parlamentario del partido quebecois, propuso recientemente la primavera de 1979 como fecha del referendum sobre la independencia de Quebec.

\* \* \*

*Publicado por la División de Información, Ministerio de Asuntos Exteriores, Ottawa K1A 0G2.*

*Se permite la reimpresión de este material, agradeciéndose la mención de la fuente, La Sra. Miki Sheldon, Directora, podrá dar la fuente de las fotografías, si no estuviese indicada.*

*This publication appears in English under the title Canada Weekly.*

*Cette publication existe également en français sous le titre Hebdo Canada.*

*Ähnliche Ausgaben dieses Informationsblatts erscheinen auch in deutscher Sprache unter dem Titel Profil Kanada.*